DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 20 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. | October 24, 1998

DIA DEL PERIODISTA



NEWARK.- El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio NY-NJ que preside el Dr Antonio Acosta celebrará el «Día del Periodista» con banquete y programa artístico el domingo 25 de Octubre 2 PM en el «Mediterranean Manor» del # 255 Jefferson Street, Newark, teléfono (973) 465-1966.

ES HALLOWEEN... CUIDE A SUS NIÑOS





PREMIO A RUTH MOLENAAR

JERSEY CITY.- Nuestra Editora Ruth Molenaar, sonríe al recibir el premio como «Mujer Destacada» que le otorgó el Alcalde Bret Schundler ante al Concejal Mariano Vega y Yesenia Correa, Coordinadora del acto por el Mes de la Herencia Hispana.(Más información y fotos en páginas centrales. Foto Lionel).

LAS GUERRILLAS EN CUBA...

UNION CITY.- El martes 27 de Octubre a las 8 PM en la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos situada en el # 508 de la calle 43, Union City, comenzará a exponerse la historia desconocida de los «alzados», guerrilleros cubanos contra el comunismo. Escuche testimonios de los combatientes Aldo Chaviano, Angel Alfonso y Evaristo Sotolongo. La entrada es gratis y se invita a todas las comunidades.

Los medios de comunicación le dan gran propaganda y cobertura a las guerrillas narcotraficantes y/o comunistas del Perú, Chiapas, Colombia, etc pero nunca sobre las guerrillas que en Cuba lucharon contra la dictadura comunista, dando su vida o pasando muchos años de horrible prisión. Algunos sobrevivientes viven en New Jersey.

«DESAPARECIO» DE CUBA LA COPA MUNDIAL DEL VOLEIBOL FEMENINO VALORADA EN $300,000

(Vea pag. 4)

CONGRESO DOMINICANO NEW JERSEY HONRA A PRIMERA MUJER QUISQUEYANA VICE-ALCALDE

(Pag. 8)



NUEVO YANKEE STADIUM

El presidente del condado, Fernando Ferrer (centro) muestra a LA TRIBUNA el proyecto de renovación del Yankee Stadium, junto a Linda Ruth Tosetti, nieta del legendario Babe Ruth y Richard Blinder, diseñador de «Yankee Village». (Texto y foto por Lionel Rodríguez, información deportiva por Pablo Laserna Pags 12).



GOYA Y ANTONIO BANDERAS

Antonio Banderas fue el Gran Mariscal del Desfile de la Hispanidad en New York que tuvo entre sus patrocinadores a GOYA Foods a cuyo Director de RP, Rafael Toro, vemos aquí saludando al popular actor.



TREN ANTIGUO HACIA EL OTOÑO...

HOBOKEN.- La locomotora a vapor # 614, totalmente renovada, tira de carros de pasajeros cruzando sobre el viaducto «Moodna» de 200 pies de altura en sus viajes desde Hoboken al balneario del río Delaware en Port Jervis, donde se unen los estados de New York, Pennsylvania y New Jersey. Saldrá Sábado 31 de Octubre y domingo 1 de Noviembre 9.30 AM . Reservaciones llamando al (908) 236-2200. (Texto Lionel Foto Iron H).

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK · MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. RIBOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yely B. Romero

CUERPO DE REDACCION
Pablo Lazaro • Maria Murillo • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Paret
Gladys Campanería • Rafael Ferrer Luque • José Dávila • José Domínguez

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

REPUBLICANOS Y DEMOCRATAS EN EL CONGRESO

POR STEVE R. PAMIES

Cuando un periodista poliglota lee la prensa internacional, se siente incómodo ante los comentarios que surgen agresivamente en contra de la malévola actuación que muestran el Senado y la Cámara Baja de los Estados Unidos de América.

Gozando de una mayoría numérica, los republicanos quieren aparentar una moralidad purísima ante el público de esta nación. Los «intachables» quieren simular conductas santeras ante una población que no se deja coaccionar por los interesados en destronar a un Presidente altamente capacitado en salvar la falsa economía que reinaba en este país, un hombre de verdad que no peca de homosexual ni de estafador, un mandatario que ha triunfado en dos elecciones nacionales consecutivas y que salvó el déficit arrastrado por despilfarros anteriores.

Como si fuera poco, se han confabulado con las más poderosas entidades para derrocar a un buen Presidente. El Tribunal Supremo se ha asociado a la CIA y al FBI con fines beligerantes que no responden a la neutralidad de un gobierno constitucional.

Se acusa a Clinton de hechos inmorales acerca de sus secretarias en la gobernación de Arkansas y de una interina en la Casa Blanca. Nadie ignora los pecados encubiertos que se han cometido en la Casa Blanca, el Pentágono, el Congreso, la Policía. Para contrarrestar la favorable opinión pública que apoya a Clinton, se sacan antecedentes inconfesables de todos los presidentes que han desfilado por los USA.

A veces pienso que la democracia es impotente para borrar los desvíos que siempre ocurren entre mortales. Cualquier dictador hubiera fusilado a los disidentes que se atreven a confrontar vergonzosos actos que antes eran «secretos». Tal parece que se ha prescindido de la ética social que solía encubrir los trapos sucios en cualquier Palacio.

Si me pusiera a comparar las técnicas empleadas por un Hitler, Mussolini, Franco, Stalin, Mao Tze Tung o Fidel Castro ante sus respectivos partidos políticos o grupos creo adivinar que todos aquellos jueces «arribistas», generales rebeldes al Rey, la Reina, el Primer Ministro o Presidente habrían sido acusados de traidores y pasados por la silla eléctrica o el paredón de fusilamiento sin juicios previos...

Hoy que las leyes devienen faborables a los egoistas abogados y los títeres endomingados, estamos ante una tragicomedia bochornosa que hunde cualquier personaje ilustre, arrastrando un inevitable desprestigio nacional ante los ojos del mundo entero.

Después de este juicio arrabalero, nadie se salvará ni saldrá indemne frente a esta odiosa confrontación criticada por toda la humanidad.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

EL NEGOCIO DE LAS GUERRAS

Cualquier guerra en que se envuelvan los Estados Unidos es preocupante para los hispanos pues muchos son reclutados para combatir o mantener la retaguardia. Recordemos el caso del Regimiento # 65 de Infantería de Puerto Rico utilizado en la guerra de Corea como «carne de cañón» para detener al invasor comunista mientras los escuadrones norteamericanos se retiraban.

Ahora que tiemblan las cosas en Kosovo, se pone al descubierto otra miserable parte de la fratricida guerra alrededor de Bosnia y Herzegovina. Algo que pone los pelos de punta y hace temblar de furia a quienes se preocupan por algo más que comer!

Las tropas de la NATO que tratan de mantener la paz en esa región están pagando por lo menos $40 millones por la renta de las bases que ocupan en Bosnia y Croatia. Es decir, nosotros, los contribuyentes de impuestos de Estados Unidos, estamos junto a los de Francia, Alemania y Gran Bretaña suministrándoles $40 millones a la NATO para pagarle a «compañías privadas» el alquiler de las bases e instalaciones y todo lo muchísimo más que cuestan las «operaciones de paz».

Acaba de descubrirse que las «compañías privadas» que rentan esos espacios son propiedad de los mismos gobernantes y partidos políticos de Bosnia y Croacia y que según las reglas, la NATO nunca se comprometió a pagar y que los gobiernos en guerra ofrecieron alojamiento como parte de su pedido de ayuda. Desde luego, se abrió una «investigación» que probablemente durará años y cuyo final tal vez nunca sabremos...

Otra repugnante demostración de como la guerra y la sangre ajena suelen servir frecuentemente solo para llenar los bolsillos de los poderosos de derecha y de izquierda que manipulan tantas cosas...

LA GRAN MENTIRA

España e Inglaterra hacen negocios y agasajan al dictador de izquierda Fidel Castro y persiguen al ex-dictador de derecha, Pinochet...

POLITICA

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Si el republicano Bret Schundler se postula para Gobernador de New Jersey, el Concejal demócrata Mariano Vega se postularía para Alcalde de Jersey City, pero... ¿Qué harán los partidos respectivos?

*****

El gobierno federal dice que los cheques del SS vendrán con poco aumento porque «la inflación es baja», pero mi esposa dice que cada vez paga más por menos artículos pues los precios suben y suben...

*****

Abraham Antún quiere resucitar. Ahora preside el «Leadership NJ» que dará una «gran recepción» el sábado 24 en el Museo de Ciencias de Liberty State Park, Jersey City. La larga lista de homenajeados incluye al Congresista Bob Menendez y a varios ricos empresarios de la zona...

*****

José Saramago recibió el premio Nobel de Literatura. Dijo «Realmente no sé por qué me lo dieron». Creo que pocos han leído sus libros pero sí se que Saramago ha sido toda su vida un activo militante del Partido Comunista.

*****

Brian Kelly, Jefe de la Policía de Dover, NJ fue acusado de «empinar el codo» excesivamente y andar borracho por el Precinto, maltratando a guardias que lo critican. Pero un Juez decidió que el Jefe hace bien su trabajo y debe continuar en el cargo, aunque en salomónica sentencia, ordenó la intervención del Departamento de Policía durante dos años...

*****

En un centro de cuidados de Regency Park, New Jersey murió a los 91 años de edad Thomas Murphy, quien por muchos años dirigió el Sindicato Nacional de Periodistas. En reciente entrevista Murphy dijo: «Una de mis mayores tareas en la década del 40 al 50 fue purgar a los comunistas que se habían apoderado de muchos medios de comunicación». (Ojalá que Mr Murphy resucite y vuelva al sindicato...)

*****

Presos políticos cubanos encarcelados en EU por actividades contra el dictador: Eduardo Arocena, en la cárcel de Jesup, Georgia; Valentín Hernández, cárcel de Raiford, Florida; Virgilio Paz Romero y José Dionisio Suárez en Marianna, Navajo y Rodolfo Frómeta Caballero, en Coleman, Florida.

*****



NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

TRICK OR TREAT MEMORIAL

NEWARK.- El Grupo «Mantenga Seguros a sus Niños» (Keep the Children Safe) fundado como respuesta a los peligros que amenazan a los niños del sector Ironbound va a celebrar el primer «Dr Andre Birotte Trick or Treat Memorial» para llamar la atención sobre todas las precauciones que deben tomarse con los niños en la fecha de Halloween. El acto será el viernes 30 de Octubre de 3 a 7 PM en «Roca-O-Norte Social Club» de la calle Walnut. Detalles llamando al (973) 589-1910.

HOMENAJE A LA SONORA MATANCERA

UNION CITY.- El Colegio de Periodistas Cubanos dedicará su desayuno mensual a la orquesta «Sonora Matancera» el domingo 1 de Noviembre a las 10 AM en «Mi Bandera». Datos llamando al (973) 589-8560.

MUJERES CUBANO AMERICANAS

NEWARK.- La Asociación Nacional de Mujeres Cubano Americanas que preside Siomara Sánchez tendrá su banquete el domingo 8 de Noviembre en el restaurant «Mediterranean Manor» ubicado en el # 255 Jefferson Street, Newark, recaudando fondos para regalos a niños el «Dia de Reyes». Reservaciones (201) 864-4879.

AYUDA CON CALEFACCION

JERSEY CITY.- El programa de asistencia para el pago de energía eléctrica, gas, etc de la agencia PACO comenzará el 1 de Noviembre en su local del # 214 calle Seguada. Las familias que califiquen podrán obtener asistencia. Llamar (201) 963-8282.

ABREN CONSULADO ECUADOR

JERSEY CITY.- El jueves 29 de Octubre a las 7 PM se hará la inauguración oficial del nuevo local del Consulado Ecuatoriano de NJ en el # 30 Montgomery Street. Detálles llamando al (201) 985-1700.

ESTACIONAMIENTO RESIDENCIAL

UNION CITY.- El Alcalde Rudy García informa que la Autoridad de Parqueo celebrará audiencia pública para escuchar opiniones sobre la propuesta ordenanza que crearía un plan de estacionamiento residencial en la ciudad. La audiencia será el miércoles 28 de Octubre en el Centro Recreativo del # 507 West Street.

DESFILE PUERTORRIQUEÑO

JERSEY CITY.- Informa Sergio Méndez que en Noviembre serán las elecciones para el Desfile Puertorriqueño de Jersey City aspirando a presidente Hiram Cardona, Manuel Tirado y Ric Ayala.

PARA NIÑOS POBRES

NEWARK.- El Columbus Hospital del 495 North 13 Street en Newark fue designado para proveer asistencia a los niños que no tengan seguro. Llamar (973) 268-5862.

PROBLEMAS DE IMPUESTOS

JERSEY CITY.- El Sábado 24 de Octubre de 9 AM a 2 PM se ofrecerá asistencia del IRS a personas que tengan problemas de impuestos atrasados en la oficina del # 30 Montgomery St. Citas llamando al (973) 921-4377.

BECAS DE CONTABILIDAD

ROSELAND,NJ.- La Sociedad de Contadores Públicos de New Jersey y la revista NJ Business anuncian certamen cuyos premios consisten en Becas de $500 y $1,500. Los interesados llamar al (973) 226-4494 Ext 241.

ZIONS FIRST NATIONAL BANK

SMALL BUSINESS FINANCE DIVISION

[illegible]



POR ORLANDO CALLEGARI

Para triunfar en la economía actual, los propietarios de pequeños negocios deben estar alertas ante los cambios que ocurren en la industria porque de ese modo pueden beneficiarse del desarrollo siempre cambiante que envuelve a las fuentes financieras que surgen de programas de préstamo gubernamental.

Si usted necesita un préstamo para comprar nuevas máquinas, hipotecas comerciales y capital de trabajo, el gobierno federal de los Estados Unidos puede procesar las peticiones para usted. La Administración de Pequeños Negocios conocida como SBA (US Small Business Administration) en combinación con entidades de préstamo de todo el país pueden proveer asistencia a pequeños negocios. Con la garantía del gobierno federal («términos garantizados por el gobierno») más bancos y prestamistas pueden aprobar ayuda financiera para negocios pequeños que la necesitan. Para mejorar sus posibilidades de recibir un préstamo comercial, usted debe contactar a una institución bancaria o prestamista que tenga la condición o status de «SBA Prefered Lender» lo que la autoriza para proveer el dinero sin previa revisión de SBA.

Por medio de programas garantizados por el gobierno, como SBA 504 y otros, los empresarios pueden iniciar su propio negocio, ampliar el existente, comprar maquinarias o equipos, etc. Estos programas apoyan proyectos desde $100,000 hasta $3 millones. La SBA ofrece programas diversos para préstamos menores. Bajo la dirección de Aida Alvarez, Administradora de SBA, la agencia constantemente está ampliando sus planes en beneficio de pequeños negocios trabajando entre las comunidades. La SBA planea distribuir $2,500 millones a empresarios hispanos y $1,400 millones a empresarios afroamericanos hasta el año 2000. Eso representa el triple y el cuadruple respectivamente de lo prestado bajo la administración Clinton-Gore. El administrador regional SBA es Francisco Marrero quien estimula a los pequeños negocios a aprovechar estas ofertas. Para más detalles llamar a Orlando Callegari (973) 237-1780.

[illegible]



PATERSON.- Edwin Duroy, Superintendente Escolar de Paterson, habla para LA TRIBUNA. (FOTO DAVILA)

POR: JOSE DAVILA

PASSAIC, NJ.- El jueves 29 de octubre, a las 8 de la noche, en un elegante restaurant de la Avenida Main, en esta ciudad, tendrá lugar el evento anual de "PR y NJ Perfectamente Juntos", en el que se honrará al superintendente estatal de Paterson, Dr. Edwin Duroy, por la eficiente labor que está realizando.

Igualmente, otras personalidades ducacionales y públicas serán reconocidas, encontrándose entre ellas el Alcalde de Jersey City, Bret Schundler.

Será el orador especial de la actividad, el Alcalde de Paterson, Martin Barnes.

Héctor Casillas es el presidente de la organización, la que fue fundada por Francisco (Paco) Rosas, y de lo recaudado, después de abonar los gastos de la actividad, se dedican fondos para becas.

Existe un enorme entusiasmo por este evento tradicional que reconocera a destacados valores comunales, entregándoles bonitas placas.

Decenas de estudiantes puertorriqueños e hispanos, han recibido becas de esta organización para proseguir sus :studios de colegio.

CONTRA EL RACISMO

SOUTH ORANGE.- Jim Treffinger, Ejecutivo del condado Essex, convoca a un fórum titulado «Racismo en el condado» que se celebrará el lunes 26 de Octubre de 7.30 a 9.30 PM, incluyendo una recepción, en el Auditorium Kozlowski de Seton Hall University # 400 S. Orange Avenue. Datos llamando al (973) 621-7180.

Comprimidas

POR LIONEL RODRIGUEZ

¿SE ROBO CASTRO LA COPA?
Casi todos los medios de comunicación de los Estados Unidos están en manos de izquierdistas, por eso aquí pocos se han enterado que «desapareció» la valiosa copa que ganó Cuba en 1994 en el Campeonato Mundial Femenino de Volcibol celebrado en Brasil. La copa debe devolverse cada año. El escándalo será discutido durante el Congreso Mundial FIVA que va a celebrarse del 28 al 30 de Octubre en Tokio. El Instituto de Deportes de Cuba (INDER) responde que «no ha podido encontrar el trofeo» que, casualmente, vale unos $300,000, pesa cinco libras, es de plata maciza y grabada con laspilázuli...

TANQUES DE GUERRA «FLOJOS»
El Ejército ha descubierto otro escándalo: tanques de guerra «M-1 Abrams» tienen grandes defectos de frenos y ensamblaje porque la empresa Hughes Industries de New Jersey suministraba piezas de acero de inferior calidad que cobraba como buenas al Pentágono.La compañía «se disolvió». El Vicepresidente Mr. David Marcozzi será sentenciado el 30 de Diciembre en Newark y se supone esté en su hogar de Longport,NJ.

SU CENA FAVORITA
El 30 de octubre de 6 a 10 PM en el Hudson County Community College de Jersey City, el Profesor Loonan dará un cursillo sobre «cómo se prepara una deliciosa cena para los amantes de los mariscos». (No vaya sin antes llamar al teléfono (201) 714-2107).

RECORREN VIVIENDAS
La Coalición pro-viviendas Accesibles recorrerá el 26 de Octubre varios proyectos habitacionales y edificios de Jersey City, terminando en «Villa Borinquen». Los interesados pueden llamar al teléfono (201) 333-5700.

LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS
Exposición y conferencia de Pequeños Negocios el 14 de Noviembre de 9 AM a 1 PM en el City Hall de Jersey City. Datos llamando a Grupo Mercado (201) 432-2406.

ANIVERSARIO DE «CURA»
La agencia CURA de servicios a la comunidad, situada en el # 35 Lincoln Park, Newark, teléfono (973) 622-3570 celebrará el 25 aniversario de su fundación con un banquete bailable el viernes 6 de Noviembre en «My Fair Farms», 481 Eagle Rock Avenue, West Orange.

LIBROS PARA CIEGOS
Las personas ciegas, que tengan graves problemas de la vista o dificultades para mover las páginas de los libros, pueden recibir servicios gratis que incluyen casettes de libros en español por medio de la Biblioteca para Ciegos. Llamar a la Coordinadora Luz Sánchez al teléfono 1-800-582-5945

VIDA MAS ALLA DE LAS ESTRELLAS
El radiotelescopio más grande del mundo está en la cima de una montaña en Arecibo, Puerto Rico y es el que utilizan los Estados Unidos para «ver y escuchar» muchísimas cosas importantes. Este mes, se instalaron allí los científicos del proyecto SETI cuyo objetivo es intentar recibir «mensajes» del mundo desconocido y especialmente un punto llamado «M-13» que forman miles de estrellas en órbita alrededor de la Vía Láctea, hacia donde en 1974 se lanzó un mensaje radial de tres minutos. Los científicos en Arecibo siguen la ruta y esperan respuesta. La onda radial viajará durante 21,000 años y si por allá hay vida inteligente, la respuesta llegaría a Arecibo en otros 21,000 años. (Estoy pensando ir a Puerto Rico y hacer ese reportaje para una edición especial de LA TRIBUNA en el año 43,998...)

CABO CAÑAVERAL: MARAVILLA Y NOSTALGIAS...

El 29 de Octubre será el lanzamiento al espacio de una nave cuya tripulación incluye a John Gleen, de 77 años de edad, quien vuelve a la órbita después que en 1962 se convirtió en el tercer astronauta norteamericano.La base de comando de la nave «Apolo» que fue a la Luna está abierta al público, en memoria de tal hazaña...

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Mi esposa y yo llegamos a la estación de la NASA en Cabo Cañaveral y nos unimos al «tour» guiado del que participan millares de personas para ver las impresionantes instalaciones donde tantas veces se ha hecho historia en la conquista del espacio.

La parte visible es muy interesante. Sin embargo, en la costa hay una parte sin visitas donde la reducción de presupuestos muestra su huella. Hierbas crecen en el sitio donde precisamente se lanzó en órbita a John Gleen en 1962 y un cartel negro que dice «Abandonado» marca las estructuras desde donde saldrían los componentes para la primera estación internacional del espacio, cancelada por la crisis económica rusa. Cuando vaya a Florida, no deje de visitar la NASA. (Les traje algunas fotos del album familiar. Gracias por leerme y tolerarme).

¡COMIDA CUBANA...!
Tras cientos de millas desde Union City por las costas de seis estados, disfrutamos de la primera comida cubana en un pueblo llamado Titusville...

RECUERDO IMPRESIONANTE
Esta placa forma parte del monumento-espejo que rinde tributo a los astronautas muertos en misión.

Comentarios

POR ADELA OLIVA

ESTABLECEN EL SALON INTERNACIONAL DE LA FAMA DE LA MUSICA LATINA

Un grupo neoyorquino anunció recientemente el establecimiento del primer Salón Internacional de la Fama de la Música Latina (International Latin Music Hall of Fame), (LMHF) con el fin de reconocer y honrar a latinos que han alcanzado el más alto nivel de logros artísticos; y a aquellos que han hecho contribuciones importantes a la producción de música latina.

Para principios de 1999 esta programada la ceremonia de admisión anual que se celebrará en Nueva York. Un prominente comité compuesto por destacados musicólogos, historiadores de la música latina, educadores y artistas usarán criterios específicos establecidos por la Junta Directiva de la organización, estableciéndose los nuevos admitidos al ILMHF.

Los admitidos por primera vez serán anunciados en un acto especial el 16 de Noviembre del presente año. El ILMHF también ha establecido otras tres categorías de premios especiales que son: El Lifetime Achievement Award, el Beny Award, en honor del legendario músico cubano, y el special Achievement Award.

Joe Hernández, Fundador y Presidente del ILMHF expresó que la música latina está disfrutando de una popularidad sin precedente en todo el Mundo. Estamos satisfechos de poder rendir tributo a aquellos que han sido responsables de la creación de nuestra música: multicultural, multirítmica, que disfrutan millones de personas.

Para más información acerca del ILMHF u oportunidad de patrocinario llamar al 212-726-3800, o al señor Joe Hernández al 908-904-0763.

ESCUELA DE LAS ARTES DE NEWARK

La ESCUELA DE LAS ARTES DE NEWARK (NOSA) anuncia su segundo concurso de audiciones para su programa de otoño del Conservatorio de danzas, dirigido por Alvin Alley y Alfred Galman.

Las audiciones para becas de danzas tendrá lugar el sábado 24 de Octubre de 2:00 a 4:00 p.m. en el NCSA Dance Studio, 186 Clinton Avenue, Newark, NJ. El Conservatorio proveerá becas para estudiantes entre 8 y 24 años. Las becas serán determinadas por el talento de los concursantes y sus recursos financieros y estarán sujetas a evaluaciones anuales.

El Conservatorio de Danzas ofrecerá clases en pre-ballet, ballet, punta, danza moderna, jazz, tap y West African Dance. Miembros de la Facultad incluyen a: Lisa Attles, (Ballet y punta), Gregory Hinton, danzas modernas, Jewl Love, West African Dances, Paris Mann, tap, y Alfred Gallman ballet moderno y jazz.

NCSA también ofrece instrucción de música, (todos los instrumentos) voz, teatro, y artes visuales. Matricula para lecciones privadas todo el año. Para más información puede llamar al 973-642-0133.

CONCURSO DE POESIA DE NY POETRY ALLIANCE

"The New York Poetry Alliance" está patrocinando un concurso de poesía, abierto a todo el que desee concursar. La Alliance adjudicara 28 premios en total. Los ganadores podrán hasta $1.000 en efectivo.

La alianza Poética anuncia que ha distribuido premios hasta $25,000.00 anualmente. Según su Director John Cusack, "Este es nuestro más excitante concurso. Esperamos que nuestro concurso tendrá excitante descubrimientos". Para participar se deberá enviar un poema de 21 lineas o menos a:

New York Poetry Alliance • Box 1588, New York, NY 10116-1588 • ó llame al: www.free contest. com.

Los ganadores serán notificados por correo. El último día para participar en el concurso es el 2 de Noviembre, 1998.



LUIS VILLEGAS Y SU BANDA DE MUSICA LATINA

Luis Villegas acaba de debutar con su album CAFE OLE, compuesto por un buen número de músicos. Después de aprender guitarra, Luis, ahora en sus 20 años, ya ha confeccionado su album de bellísimas caniones acompañandose con la guitarra. Luis, nacido en Los Angeles, CA. ha dedicado la mayor parte de sus año a convertirse en Maestro de la guitarra. Le ha acompa ñado el talento para interpretar ese instrumento la herencia familiar, pues de su padre, un guitarrista consumado, heredó las enseñanzas de este que después de haber sido un consagrado de ese instrumento tuvo la desgracia de sufrir una grave lesióon de su mano derecha. Luis dice sentirse muy orgulloso de su ancestro musical así como su habilidad para componer su propia música. Así ha compuesto diferentes estilos de canciones y ritmos. Su música se caracteriza por la variedad de sus melodias, todas con el acentuado ritmo latino.

SCHUNDLER CELEBRO LA HERENCIA HISPANA



LA COMUNIDAD HISPANA

JERSEY CITY.- El Alcalde Bret Schundler, al centro, rodeado por varios de los hispanos destacados que recibieron premios por su labor. (FOTOS LIONEL).



EMPRESARIO DESTACADO

El empresario y activista cívico Orlando Bru agradece el premio que le entregaron el Alcalde Schundler y el Concejal Vega.

JERSEY CITY.- En el elegante ambiente del «Casino in the Park» patrocinó el Alcalde Bret Schundler la segunda celebración del «Mes de la Herencia Hispana» con un banquete en que se entregaron premios a varias personalidades distinguidas y que concluyó con un alegre baile de música variada.

El evento fue coordinado por Yesenia Correa y las palabras de apertura estuvieron a cargo del Concejal Mariano Vega quien recordó y elogió las luchas y los triunfos de las comunidades latinas en la region. El resumen del acto lo hizo el Alcalde Schundler, quien dijo sentirse orgulloso de la variedad racial de Jersey City y del progreso de los inmigrantes en general y de los caribeños y latinos en particular.

Se procedio a la entrega de premios,uno de ellos a nuestra Editora Ruth Molenaar, quien en aplaudido discurso de gratitud, lo dedicó a sus hijas Natasha y Mansell y a todos los que hacen posible LA TRIBUNA.

Otros premios se concedieron al comerciante Adilio González, al Alcalde de West New York (recogido por el Comisionado José Miqueli), a los Editores Armando Bermudez, David Cruz y Tony Ibarria, a William Colon, Director de ASPIRA; Orlando Bru, empresario; Daniel Jara, presidente de la Cámara Hispana de Comercio; Juan Peña, de la Cámara Dominicana y Jorge Ramos, del Canal 47-TV Telemundo. Ayudó a patrocinar el acto el Hotel Doubletree de Jersey City.



LOS DOMINICANOS

Yesenia Correa entregó placa a Juan Peña, presidente de la Cámara de Comercio Dominicana.

GLORIA ESTEFAN EN A&E

NEW JERSEY.- El nuevo show de la cantante Gloria Estefan será transmitido por televisión en el canal 34 de «A&E» cable el martes 3 de Noviembre a las 9 PM y el domingo 7 de Noviembre 9 PM.

CULTURA ECUATORIANA

NEWARK.- La Casa de la Cultura Ecuatoriana, núcleo de New Jersey ofrecerá un programa especial este sábado 24 de Octubre a la 1 PM en la Biblioteca Pública del # 5 Washington Street, Newark con música, poesías, danzas, pinturas de Colombia, actuando los guitarristas Luis Cárdenas y Luis Polanco, el Trio Pasional, flautista Sharon Levin, declamadores Ricardo Andrade, Melba Navas y Fausto Romero. Entrada gratis.

MUSICA LATINOAMERICANA

UNION CITY.- El grupo «Kheanany» de música latina actuará el domingo 25 de Octubre por la noche en el Park Theatre 30 Street, teléfono (201) 865-6980.

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



INAUGURAN OFICINA LEGAL MOREJON Y PUÑALES

UNION CITY.- Con una animada recepción fue inaugurada la oficina de asuntos legales Morejón y Puñales en el 4808 Avenida Bergenline, Suite 602, teléfono (201) 770-9677. En la foto vemos cortando la simbolica cinta de apertura a los abogados Rosalind S. Puñales-Callegari y Julio C. Morejón quienes ofrecen su amplia experiencia en Real Estate, divorcios, accidentes, bancarrota, viviendas, coorporaciones y toda clases de servicios legales.



GOYA AYUDA DAMNIFICADOS

SECAUCUS.- Andrew Unanue y Conrado Colón, Vicepresidentes de la empresa GOYA Foods y Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas, observan el cargamento de 145,000 libras de alimentos remitido a la Cruz Roja para ayudar a las victimas del huracán «Georges». Por su parte los empleados de GOYA donaron alimentos a la Cámara de Comercio Hispana para los damnificados del Caribe.



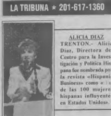
LINDA MANSELLE

El 10 de Octubre celebró sus 8 años de edad la linda niña Manselle Fernández Molenaar, hija de la Editora de La Tribuna Ruth Molenaar y del cantante Luis Manuel Fernández. Recibió Manselle muchos besos y regalos de sus padres, familiares y amiguitos. ¡FELICIDADES!.



EL CARDENAL Y EL ACTOR

NEW YORK.- Durante el reciente Desfile de la Hispanidad, vemos al Cardenal John O'Connor cuando saludaba al actor Antonio Banderas a cuyo lado aparece su esposa Melanie. (FOTO LUIS MARTINEZ).



ALICIA DIAZ

TRENTON.- Alicia Diaz, Directora del Centro para la Investigación y Política Hispana fue nombrada por la revista «Hispanic Business» como una de las 100 mujeres hispanas influyentes en Estados Unidos».



HOMENAJE A SCHUNDLER

TRENTON.- Bret Schundler, Alcalde de Jersey City (detrás al centro) recibió un homenaje del Grupo «Visión 2001» que liderea Orlando Bru a quienes vemos junto a Patricia Scott, Gina Jaramillo, Rosa Pinal, Sonia y Perfecto Cuervo.



HONRAN A MARTIRES CUBANOS

MIAMI.- Dirigentes del «Presidio Político Cubano» y ex-presos anticomunistas del país se reunieron para enviar un mensaje de solidaridad a la disidencia dentro de la Isla y rendir homenaje a los mártires de la lucha. (Foto «Sentencia Internacional»)



HOMENAJE A UN HEROE

JERSEY CITY.- El joven Alex Ortiz (segundo desde derecha), nativo de esta ciudad, recibió un Diploma de reconocimiento «por su heroismo al intervenir en la defensa del Vice-Acalde Ador Equipado quien era atacado por dos individuos». Felicitando a Ortiz vemos a los Freeholders Nidia Dávila Colón, William C. Braker y William Odea. (Foto NHCCBF)

ECOS DEL CONDADO HUDSON

POR ADELA OLIVA

VENTA DE LIBRO CON FINES BENEFICOS

UNITED CEREBRAL PALSY DEL Condado de Hudson y North Bergen han organizado una actividad para recaudar fondos que aplicarán a ayudar a personas con dificultades que le imposibilitan hacer una vida normal y activa. A tales efectos han organizado una venta de libros de entretenimientos descuentos para comidas, entretenimientos, hoteles y alquiler de automóviles, eventos deportivos, pasajes de aviones y noticias de actividades. El costo del libro es de $30.00. Para ordenar un libro o recibir mayor información: Llamar al 662-0080.

NUEVA "ARMORY YOUTH CENTER" EN JERSEY CITY

Para celebrar la instalación de un nuevo centro para la juventud: el Armory Youth Center de J.C. se reunieron Barry R. MacCaffrey, director de la White House Office del Nacional Drug Control Policy, y Robert C. Janiszewski, Ejecutivo del Condado de Hudson. Otras personalidades municipales y del Condado asistieron al acto que tuvo lugar en las oficinas del Ejecutivo del condado.

EMBELLECEN "LIBERTY STATE PARK"

Los amigos del "Liberty State park" recientemente tuvieron su reunión de otoño la cual correspondió con su reunión anual. Esta tuvo lugar en el "Interpretative Center on Freedom Way, en Jersey City.

Después de su reunión, el grupo se dedicó a una excelente tarea de jardinería, sembrando flores en terrenos del Centro, también fueron sembrados bulbos que darán sus frutos en la próxima primavera. Sam Pesin en el 792-3767 suministrará cualquier información al respecto.

ANIVERSARIO DE "TODO LOS SANTOS"

La Escuela de "Todos los Santos" celebra este 1998 100 años de fundada, y su primera fiesta de graduación. Una Misa, a las 2:00 p.m. del día primero de Noviembre tendrá lugar en la Iglesia de la Asunción y de Todos los Santos, en el 344 Pacific Ave., jersey City, NJ. La escuela, del 301 Whiton Street estará abierta para los visitantes desde el mediodía hasta las 4:00 p.m. ese día. Después de los oficios religiosos se celebrará una recepción y comida desde las 4:00 p.m. a 8:00 p.m. en el Central Railroad Terminal, Liberty State Park, Jersey city. Tickets para participar del evento pueden adquirirse el próximo miercoles 21 del presente mes de octubre. Mayor información llamando a Hermana Mary Lou Hayden o Ana María Padilla al 433-6087.

CUBAN-AMERICAN CON LOS NIÑOS

La Asociación Nacional Mujeres Cubano-Americanas ha organizado comida bailable a celebrarse el 8 de Noviembre próximo en el mediterranean Mannor, de Newark.

Los fondos recaudados en el evento se aplicarán a la compra de juguetes para los niños, ya que la organización desea continuar la tradición de distribuir regalos el Dia de los "Tres Reyes Magos", tradición celebrada en los países hispanos. La fiesta de entrega de juguetes y golosinas a los países hispanos. La fiesta de entrega de juguetes y golosinas a los niños se celebrará en Enero próximo, el día que el calendario cristiano señala como el "Dia de los Reyes Magos".

Para adquirir tickets de entrada o mayor información, llamar al: 864-4879 ó 348-4724

ESCULTURA DE 40 PIES PARA NJCU

Una hermosa escultura de 40 pies de longitud se ha instalado en el campus universitario de New Jersey City University, obra del artista escultuor Herb Rosenberg. La escultura montada en una base de cemento, está difinida en dos mitades en sentido longitudinal. Madera y acero se combinan para prolongarse en disminución, prolongándose como enorme flecha. Comisionado el artista para una obra que conmemore el nuevo y próximo milenio, este se inspiró en el lema: "TIME AS A CONSTANT UNCERTAINTY" (El Tiempo Como Una Constante Incierta) con lo cual el artista plasmó los cambios que tanto la naturaleza como los cambios ubanos y ambientales pueden transformar la imagen de las cosas.



HOMENAJE A ALMA SANTANA

JERSEY CITY.- El Congreso Dominicano de New Jersey ofrecerá un banquete bailable en homenaje a Alma Santana, la primera dominicana-americana nombrada Vice-Alcalde de esta ciudad. El acto será el viernes 20 de Noviembre desde las 7 PM en el «Louis Restaurant» del # 2210 Kerrigan Avenue, Union City. Para reservar llamar al (201) 601-1200. (FOTO LIONEL)

Herbert Rosenberg, residente de Jersey City es Profesor de New Jersey City University. Para llevar a cabo su obra de arte, solicitó la Minervini, Gilberto Doran, Ben Feld y Antonio Vaz jr.

Como es lógico suponer, no todo ha resultado en alabanzas para esta obra de arte super-futurista; por el contrario algunos han expuesto severas críticas.

Aunque instalada en el Campus Universitario, la obra no esta concluida, la llamada "capsula del tiempo" que supuestamente recogerá datos y fechas se instalara en el próximo año.

PROGRAMA PARA CERTIFICARSE EN "BARTENDING"

HUDSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE: Department of continuing education, esta ofreciendo un curso de cuatro semanas para obtener un certificado de Bartending.

Las clases dse impartirán en cuatro sábados consecutivos, comenzando el sábado 31 de Octubre de 8:30 a.m. a 4:00 p.m. Los estudiantes aprenden a preparar varias bebidas alcohólicas y métodos para mezclar diferentes bebidas, incluyendo recetas y aderezos. Las clases estudiarán el aspecto legal y responsabilidad en el servicio de bebidas alcohólicas, como anticipar y actuar en actos y situaciones de la vida real, abrir y cerrar procedimientos, así como las relaciones con clientes.

Mas información o inscribirse para el programa de Certificado de Bartender llamando al HCCC Department of Continuing education al 201-714-2107.

COMO ADQUIRIR UN BILL OF RIGHTS FUNBOOK

El New Jersey State Bar Foundation tiene la misión de proveer al público, entendimiento de la ley por medio de un comprensivo programa público de educación, entre sus actividades, la Fundación estableció en 1958, seminarios materiales publicados, ópera, un video tape, "loan" para bibliotecas y buró de oradores, y coordina: elemental medio y high school por medio de competencias. Para más amplia información sobre otros programas de la Fundación puede llamarse al: 1-800-FREE LAW. Una Guia para Maestros de grados elementales hasta el sexto grado. La publicación contiene entre otras cosas, acertijos, rompecabezas, y actividades diseñadas para promover discusiones en clases, acerca de adopción y aplicación del "BILL OF RIGHTS" (Ley de Derechos del Ciudadano).

EXPOSICION CONSEJERIA SOBRE HIV/AIDS

El Hudson County HIV/AIDS Services Planning council ofrecerá una disertación sobre salud y consejería que tendrá lugar el 29 de Octubre de 10:00 a.m. a 3:00 p.m. El acto tendra lugar en el Bissinger Room of the Howe Center en stevens Institute of Technology, Hoboken. En el acto se incluirá: información sobre servicios proveidos en el área, una oportunidad para hablar con personas que han manejado casos de HIV/AIDS, consejeros y enfermeras, avisos de nuevos medicamentos, pruebas de HIV/AIDS y videos. La admisión es gratuita, servicio de "Van" en Hoboken PATH Station. Llamando a los télefonos 418-6874 ó 795-4555.

PROGRAMA SOBRE EL MEDIOAMBIENTE DEL HCCC

HUDSON COUNTY COMMUNITY COLLEGE mantendrá durante la segunda quincena de Octubre y el mes de Noviembre, el mismo se desarrollara en el Edwin B. Forsythe Nationala Wildlife Foundation en Oceanville. La excursión estará conducida por Marvin Silber de New Jersey Audubon Society. El costo del viaje es de $10.00. Las personas interesadas en asistir pueden viajar en su propio vehículo o en el Van" del College por la suma adicional de $10.00.

Las personas interesadas pueden obtener mayor información llamando al teléfono 201-714-2107.

NUEVO CAMPO PARA "LAS LIGAS MENORES"

En Guttenberg en, Woodcliff y Palisade Ave., se reunieron personalidades para el acto de echar los cimientos para un nuevo campo de las Little League. (Ligas Menores). Peter La Villa, Alcalde de Guttenberg y John Preliberg, Councilman, el Arquitecto John Capazzi, JoAnne Martin Councilwoman y Chairwooman of recreation, cooperaron echando paletadas de tierra simbólicas.

ZIONS FIRST NATIONAL BANK

SMALL BUSINESS FINANCE DIVISION

NOTICIAS PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS



POR ORLANDO CALLEGARY

Hoy millones de personas dedicadas que luchan por el sueño americano de tener su casa propia, educar a sus hijos y proveerse ellos mismos de la oportunidad de hacer dinero. Muchos deciden alcanzar ese sueño mediante la compra o creación de su propio negocio, como una autorecompensa por su trabajo fuerte y constante y su tenaz decisión de crear.

Por ejemplo, cuando usted maneja su propio negocio, inevitablemente enfrenta las consecuencias de pagar los impuestos del mismo. Algunos prefieren sin embargo no reportar todos los ingresos sujetos a impuestos creyendo que así pueden pagar menos «taxes». Aunque común en nuestra sociedad, esta última práctica es errónea por varias razones.

Primero, es ilegal sabiendo que hace reportes por debajo de los reales. Quien eso hace puede enfrentar multas y hasta cárcel por tal crimen. Segundo, usted puede hasta detener su éxito como propietario de negocio pues si necesita pedir un préstamo para crecer o comprar o aprovechar nuevas oportunidades, le será difícil explicar a su banquero o prestamista lo que realmente produce. Ellos casi seguro querrán saber sobre su declaración de impuestos, el retorno (tax return) y si este muestra escasos ingresos, ellos pueden negarle la ayuda para financiar su plan. Por eso es necesario que usted se posesione con vista al futuro crecimiento de su actual economía. Para ello, usted debe ser capaz de mostrarle a su banquero una declaración financiera adecuada que haga su crédito aceptable. Escoger un bajo ingreso falso solo puede crearle problemas para conseguir «el sueño americano».

Más detalles llamando a Orlando Callegari, Zions Bank Small Business Finance Division (973) 237-1780.

41 VREENLAND AVENUE SUITE 217
TOTOWA, NEW JERSEY 07512



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

CUBA EN LA ENCRUCIJADA.

"Cuba en la Encrucijada " es un documento elaborado en la ciudad de Miami el día 20 de mayo de 1,998 y firmado por: Asociación de Veteranos de Bahía de Cochinos (Brigada 2506) Colegio Medico Cubano Libre. Concertación Cívica Cubana, Cuba Independiente y Democratica (CID) Fundación Nacional Cubano Americana. Federación Mundial de ex- Presos Políticos Cubanos. Municipios de Cuba en el Exilio. Partido Protagonista del Pueblo. Unidad Cubana y Armando Pérez Roura, entre otras cosas dice el documento antes mencionado.

La nación cubana atraviesa uno de los momentos más críticos de su historia. De espaldas al sufrimiento de nuestro pueblo y a su desesperados esfuerzos de casi cuatro décadas por alcanzar la libertad, una serie de factores internacionales se están moviendo febrilmente para imponer en la Isla una fórmula negociada, ajena a los intereses de los cubanos. Remedio trágico del funesto tratado de Paris de 1898.

¿Cuál es la fórmula, no consultada al pueblo de la Isla ni al pueblo del Exilio ? El modelo chino. Esto es, una apertura económica sin la correspondiente apertura política simultánea. Una prosperidad sin libertad. Un desarrollo social sin democracia. Una sustitución de la soberanía popular que tiene y debe surgir sólo del voto por la improbable rectificación del sistema totalitario que sería encomendada a aquellos mismos que lo crearon. En suma: la perestroika del dinero sustituyendo a la Enmienda Platt.

Ante tan grave contingencia - que amenaza perpetuar la esclavitud política y la servidumbre moral del pueblo cubano por nuevas décadas - las intituciones y organizaciones arriba firmantes, acuerdan hacer público el siguiente pronunciamiento:

1) Rechazamos de manera intransigente todo entendimiento, pacto o arreglo con Fidel y Raúl Castro o aquéllos otros que pretendan perpetuar el actual régimen o el presente sistema en alguna de sus variantes al amparo de un gobierno de transición.

2) Reafirmamos que toda mediacion o intervención de los factores internacionales - sean éstos gobiernos u organizaciones supranacionales - en el proceso conducente a la solución de la crisis cubana, deberá contar para su legitimidad con la aprobación previa del pueblo cubano en la Isla y en el Exilio.

3) Rechazamos toda fórmula de solución que no conlleve explícitamente la liberación de todos los presos políticos; el regreso de los exilados; el pleno respeto de los derechos humanos; el establecimiento de un pleno ESTADO DE DERECHO y, por ende, de todas aquellas instituciones propias y necesarias a la creación de una democracia representativa pluripartidista, así como a una economía social de mercado.

4) Reclamamos que el gobierno provisional o de facto que surja como parte de la solución de la presente crisis se comprometa a convocar, en tiempo prudencial, una Asamblea Constituyente. El referido gobierno deberá proceder a anular inmediatamente la constitución actual y todos los códigos, disposiciones y pragmáticas en que se ha basado el régimen comunista para esclavizar al pueblo de Cuba.

5) Exigimos la renuncia o destitución y posterior sometimiento a la justicia de los princiales causantes de la imposición del sistema comunista.

6) Declaramos que nosotros interpretando los ideales, sentimientos y aspiraciones del pueblo de Cuba de dentro y fuera de la Isla, reconocemos y apoyamos el pleno derecho, así como el deber, de nuestro pueblo a luchar por su libertad por todos los medios y métodos a su alcanze.

Los abajos firmantes de este documento consideran que la situación cubana actual es mucho más grave de lo que algunos creen. Estiman que el gobierno de los EE.UU. y de otros países de Europa y América están siendo llevados por poderosas presiones domésticas e internacionales de diversa idole - económicas, religiosas, pliticos y hasta militares - a un entendimiento con la tiranía castrista. Esto impedirá de hecho y por tiempo indefinido el pleno restablecimiento de todas aquellas libertades y derechos que el totalitarismo comunista le ha conculcado al pueblo cubano. En consecuencia, exhortamos a todas las organizaciones representativas del pueblo de la Isla y del Exilio, cuyas firmas no aparecen al pie de este documento, para que nos acompañen en esta Declaración de Principios. Declaración que está dictada por el espíritu de la sagrada intransigencia mambisa, la de Martí, Gómez y Maceo. La única tradición política y moral verdadera en la Cuba de siempre.

NOTA: Por considerarlo de gran interés para todos y especialmente para los cubanos es que he cedido mi espacio a este histórico documento.

NOTICIAS RAPIDAS..........

COMO TODOS LOS AÑOS "LA TRIBUNA" reconocera a las Mujeres mas Destacadas del año 1998, con una fiesta bailable en el Restaurant " El Campino " de Newark, el domingo 15 de noviembre de 1:00 a 7:00 p.m. Como años anteriores esta actividad constituirá todo un success social.......... **EL PROGRAMA DESAYUNO MUSICAL** que vemos diariamente en horas de la mañana a través de Univision, canal 41, ya esta aburriendo a los televidentes, las constantes pesadeces de Arau y el resto del elenco, no encajan, tal parece que ese programa ha sido programado para una sola audiencia, al igual que los artistas que presentan en un 99 % son mexicanos........... **EL PUBLICO SE QUEJA DEL PESIMO SERVICIO** que muchos bancos ofrecen, pués a veces las filas son interminables y las cajeras se toman tu tiempo sin importarles el tiempo que los clientes llevan esperando, muchas han sido las personas que se me han acercado para que yo en esta sección ponga esta nota............ **EN DIAS PASADOS ME ENCONTRE CON UN** matrimonio en la consulta del Dr. Gastell, oriundos de la ciudad de Remedios, en las Villas, Cuba, los que me reconocieron y me dijeron que leían mis columnas siempre y que me felicitaban por la forma en que conducía mis artículos, gestos como estos son los que nos hacen seguir honrando nuestra clase.......... **SABIA USTED QUE ELOY GUTIERREZ MENOYO**, el de Cambio Cubano, recibió de ARCA $ 35,000 dólares en 1996 claro para que el viejo traidor viva comodamente en la capital del exilio........... **RECUERDE QUE CHRISTINE COLLECTION** ofrecerá su fiesta de Halloween, el domingo 25 de octubre, de 12 a 6 p.m. en los salones del Schuetzen Park.......... **EL DR. ROBERT J. LEON**, destacado médico especialista en cardiologia, inauguro en dias pasados su moderno consultorio en la ciudad de Hoboken, N.J. El Dr. Robert J. León, es miembro del American College of Cardiology. La consulta esta situada en el 129 de la calle Washington en Hoboken. Para una cita debe llamar al (201) 610-1535. Exitos les deseamos al destacado galeno..... Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS. GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS ME LOS BENDIGA.



PRESIDENTE COLOMBIANO

HACKENSACK.- El Presidente de la República de Colombia, Andrés Pastrana, izquierda, conversa con Jorge Castro II, lider colombiano del condado Bergen y presidente del Congreso Colombo Americano NJ.



El lente captó al Chairman Estatal del Comité Republicano Garabel "Chuck" Haytain, felicitando al candidato a Freeholder por el Condado Bergen Juan Dominguez, por el gran auge que ha tomado su campaña y que lo situa como un seguro ganador. (Foto Paret).

Happy Halloween



★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

HIJO DE GATO CAZA RATON

Y es interesante que en producciones cinematográficas, los actores mexicanos reconocidos, comiencen a recibir promociones a nivel protagónico al lado de figuras como Anthony Quinn, ya que regularmente ese cine era interpretado solamente por actores extranjeros de amplia trayectoria y popularidad. En el caso de Angélica Aragón, que es hija del conocido actor y compositor "Ferrusquilla", se puede mencionar que se trata, efectivamente, de una primera actriz de los espectáculos en México, solamente en 1964 estuvo nominada en la terna del premio Ariel en la categoria de actríz de cuadro por la pelicula "Ambar", de Luis Estrada y ganó esa estatuilla por su trabajo en "Novia que te vea", de la cineasta Guita Shyften. Anteriormente Angélica Aragón ha recibido otros reconocimientos y premios por su trabajo en peliculas de Felipe Gazals y de Juan Antonio de la Riva, como "Pueblo de madera". Además, se reconoce a ésta primera actriz mexicana su talento por la creación y recreación de todos y cada uno de sus diferentes personajes en el cine, han sido siempre caracterizaciones diferentes y de mujeres de diversas edades, no solo en lo que corresponde a los sectores sociales que dan origen a dichos personajes. Por otra parte, la señora Aragón también posee amplio reconocimiento nacional por su actividad en teatro y TV, aquí sus actuaciones memorables fueron en la telenovela "En carne propia", al lado de Gonzálo Vega, Patricia Reyes, Edith González, Eduardo Yañez, entre otros. En una palabra: Angélica Aragón es una estrella completa.

¿CUANDO NACIERON?

Estaba ya entrado el año de 1929, cuándo llegan a este mundo, por primera vez, los siguientes artistas: Roberto Gómez Bolaños, mas conocido por "Chispirito", Silvia Pinal, Isabel Sardi, Luis Prado, Mauricio Garcés, Raúl Velasco, Felipe Rodriguez, Luz Odilia Font, Juan Carlos Santacruz, Orlando Rodriguez, Roberto Agrelo, Alfonso Casanova, Charlie Palmieri, Raul Muñoz, Raffi Muñoz y Rey Francisco Quiñones. De los mencionados, ya algunos estan al lado de Dios, otros todavia siguen en este mundo alegando la vida de los demás.

¿DONDE ESTARAN?

Brillaron con luz propia. Fueron estrellas que todos los fines de semanas llenaban centros nocturnos y teatros. Artistas de calidad, de los buenos, pero de hace un tiempo a la fecha, se han desaparecido del ambiente artistico, que ni siquiera se menciona sus nombres. Algunos de ellos son: Gustavo Rojas, Lupe Barroso, Adita Linarez, Charytin Coico, Teresita Chunquet, y tantos otros que escapan a nuestra memoria.

OTRA REVISTA MAS

Queremos decirles a nuestros estimados lectores que, desde el pasado mes, estamos entrando al bello estado de Georgia, ya que estamos escribiendo en la única revista hispana de aquel lugar, llamada "Hispano-News", bajo la dirección del estimado compañero Alex Carvajal. Esto quiere decir, que nuestras crónicas faranduleras, caminaran por esas importantes calles de Georgia, levando notas y crónicas que nosotros escribimos con verdadero interés para los que nos lee. Gracias.

CHISMECITOS DE ALDEA

El cantante Reynaldo Enriquez, era primo hermano de la cantante Olga Guillot.... En Cuba habia un duo llamado "Hermanas Marti", que estaba formado por Cuca Bertha Marti. Estas hermanas solamente cantaban canciones antiguas.... El verdadero nombre de la "rojiza" cantante Xiomara Fernández era, Julia Guerra.... El único matrimonio que tuvo la artista Marina Rodríguez, fue con el actor Juan Lado. Tuvieron dos hijos, el mayor llamado Juán Ramón falleció hace poco. Marina es tía de la actriz Aurora Pita, que se quedó en Cuba. Lástima.... Volveremos en otras crónicas con mas chismes de la farandula. Y gustan.

UNA PATADA EN EL FONDILLO

En el teatro Nacional hace muchisimos años Gaspár Pumarejo tuvo una temporada haciendo hermosos Shows y en uno de ellos, llevo al cantante mexicano Paco Micheell que tenia 23 años de edad, quien falleciera hace unos meses. Ese dia habian demasiados artistas para actuar y Pumarejo le dijo a Paco: "canta solo dos canciones, aunque el público te pida mas". Y Paco cantó sus dos canciones y agregó dos más. Pumarejo estaba tan bravo que le dió dos patadas en el fondillo a Paco Michell delante de todos los presentes.

NI CANTA NI COME FRUTAS

La actriz Consuelito Vidal fue novia del musicalizador de la RHC-Cadena Azul, de la Habana, llamado Lázaro Dominguez. Después ella, se casó con Amaury Pérez, empleado de la C.M.Q. El murió. Tenia cinco hijos, como la canción de Farré, y los nombres de todos comienzan con la letra A. Su hijo Amaury canta y va mucho a México, pero dicen que el "delante" ni canta ni come frutas.

PORQUE VIVIMOS EN MIAMI

Si, porque vivimos en Miami podemos decir que el programa de don Francisco ya no tiene tanta audiencia. El público esta cansado de tantas payasadas del gordo chileno, y sintonizan otro canal en vez del 23. Todo cansa.

En la foto vemos a un grupo de amigos del cantante Ñico Membiela, cuando llevaban a su última morada, el cadáver del popular artista, que falleciera recientemente en Miami. Ñico fue un hombre que nació para cantarle al amor, a las mujeres y al licor. Fue un bolerista que supo poner su nombre y el de Cuba bien alto. Ya descansa al lado de Dios, ese Dios y ese San Lazaro que él amo tanto. Y desde el cielo dirá: "vida, si tuviera cuatro vidas, cuatro vidas serian para ti".

De nuestro viejo archivo sacamos ésta foto, en la que vemos a la actriz Mapy Cortés y al que fuera su esposo, Fernando Cortés. Hace pocas semanas falleció en su tierra: Puerto Rico, la que fuera bellísima mujer y conocida actriz, Mapy Cortés, que en realidad se llamaba Maria del Pilar Cordero Barrios.
Estuvo casada por mas de 50 años con Fernando. Una vez, cuando hablamos con Mapy nos dijo que "nos casamos, Fernando y yo, sin el consentimiento de mi padre". Fue un matrimonio feliz. Se amaron hasta la muerte. Mapy tenía al morir 88 años de edad.

C-L-A-S-I-F-I-C-A-D-O-S

FRATERNALES



Por José Dominguez



INICIACION EN LA LOGIA

UNION CITY.- A la izquierda, Dr Jorge Acosta y a la derecha Tomás Díaz, quienes fueron iniciados en la Logia «Esperanza» y felicitados por el líder masónico José Dominguez, al centro.

CENA ANIVERSARIO LOGIA ESPERANZA: La Benemerita Logia Esperanza de los Valles de Union City y constituente de la federación de masones cubanos exiliados "Cuba Primero", efectuo su cena aniversario en el Restaurant Seabra de Los Valles de Newark, aniversario N°26 (XXVI)

El acto se inicio con los himnos de Estados Unidos y Cuba, seguidamente el Hno. Armando diaz, venerable maestro de la Logia dio la bienvenida, el Hno. Jose Dominguez, estuvo a su cargo la oración y recordación a los Hnos. fundadores y los que han partido al eterno oriente, saludos de las distintas representaciones de Logias y organizaciones y autoridades, a continuación entrega de placas de reconicimientos por su brillante trabajo, a los Hnos. Nicolas Diaz como presidente de la federación de masones Cubanos Exiliados Cuba Primero (1996-1998) entregada por el Hno. Edy Canizares, presidente de la Regional Norte de la Federación. Placa al Hno. Fausto Castro, por su actuación como secretario de la federación (1996-1998) entregada por el Hno. Orlando Rodriguez, venerable maestro de benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", placa de reconocimientos al Hno. Mario Arencibia por su labor como Venerable Maestro de la Benemerita Logia "Esperanza" (1996-1997) y la directiva que lo acompaño, enrregada por el Hno. Pablo Estévez, venerable maestro de la Logia "Unidad Modesto Cepero", la Hna. fela Diaz esposa del venerable maestro Armando Diaz, entrego un obsequio floral a la Sra. Elsa Arencibia, esposa del Hno. Mario Arencibia, hubo musica, baile, entrega de regalos y la actuación especial del joven valor del anto Alex Arencibia que fue muy aplaudido, una noche extraordinaria y al final se brindo por la pronta liberación de la Patria.

Nuestra felicitación a la comision organizadora y en especial al Hno. Armando Diaz y a su esposa Fela.

INICIACIONES EN LA LOGIA "SUBLIME-ANTONIO M. CASTILLO": El pasado 4 de octubre la Logia "Sublime Antonio M. Castillo" efectuo ceremonia de inicio, recibiendo al grado de aprendiz el Dr. Simon Santos (Médico) y la presentación de afiliación del Dr. Erasmo marti (Médico), un dominicano y un cubano que nutren las filas de esta entusiasta Logia, que tiene como venerable maestro al ilustre Hno. Dr. Juan F. Castillo

DONA TEODORA VELIZ: A la edad de 93 años hubo de fallecer, la dama cubana Teodora Veliz, madre de nuestro amigo Ramon Veliz, nuestro pesame a sus hijos Ramon, Tomas, Orfelina y Teresa, que descanse en paz.

INICIACIONES EN LA LOGIA "ESPERANZA": El pasado 11 de Octubre la benemerita Logia "Esperanza" efectuo ceremonia de iniciación, recibiendo el grado de aprendiz, los nuevos Hnos. Dr. Jorge Acosta y el Hno. tomas Diaz destacados luchadores por la libertad de nuestra patria, la ceremonia como venerable maestro el Hno. Juan Armengol, teniendo como vigilantes, los Hnos. Mario Rodriguez y Orestes Perez, como maestro de ceremonias el Hno. Pablo Estevez, felicitamos a nuestra Logia, por estas grandes adquisiones y a nuestro venerable maestro el Hno. Armando Diaz.

HNO. RUBEN TOLEDO JR.: Nuestro querido Hno. Ruben Toledo Jr. talentoso joven, hijo de los esposos Ruben y Consuelo Toledo y maestro mason de la benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon", fue sometido a una intervención quirurgica, con exito y ya en recuperación.

I:H: ANDRES CASARD: El Hno. Ernesto Diaz, nos remite datos sobre la vida del ilustre Hno. Andres Casard, ilustre mason y patriota a quien debemos los primeros pasos de nuestra fraternidad en Cuba, autor del Manual Masonico, nacido en 1823 y fallecido en 1894, escribio en distintos periodicos de su epoca siempre por la fraternidad y por la libertad de Cuba, radicado en New York, fundada la Logia Fraternidad N° 385, en 1855, siendo la Logia de habla española mas antigua en los Estados Unidos, que continua activa y de la qu s miembro el Hno. Ernesto Diaz.

RECONOCIMIENTO AL HNO. ROBAINA: La Logia "Perucho Figueredo" de los Valles de Elizabeth, efectuo su cena aniversario en el Restaurant Blue Ribber De Hillside, este año dedicada al Hno. Sandalio Robaina, luchador por la patria y por la fraternidad, donde le fue otorgada una placa de reconocimiento y el alcalde de la ciudad de izamiento le entrego un reconociemto como vecino ilustre de la comunidad, una gran actividad, dedicada a un gran Hno.

$10 MILLONES PARA CASAS

JERSEY CITY.- El Congresista Roberto Menendez (D-13) anuncio un programa hipotecario por $10 millones para las personas que compran casa por primera vez. La operación se hace a través de Fannie Mae reduciendo cuotas para casas de 2 y 3 familias. Datos llamando al teléfono 1-800-732-6643.

✝

EPD LUIS SUAREZ

WNY.- Luis Suárez, editor del colega «Guerra», veterano de la Brigada 2506 de Playa Girón y ex-Comisionado de la ciudad de West New York, falleció repentinamente y su sepelio fue sentida manifestación de duelo. EPD Luis y nuestro pésame a sus familiares.

✝

EPD VICTORIA C. ROMERO

UNION CITY.- Muy sentido el fallecimiento de la estimada dama Victoria Clara Romero, nativa de La Habana. Nuestro pésame para su viudo Manasés Romero y sus hijos, Josefa e Israel Kike Romero. Descanse en paz Doña Victoria.



DEPORTES

POR: PABLO LASERNA



FUMANDO ESPERA...

En Octubre del año pasado, Orlando Hernández oía por radio los juegos de Grandes Ligas en su casa de Cuba.
En Octubre de 1998 «El Duque» lanzó para los Yankees en la Serie Mundial...



EXTRAORDINARIA LABOR DEL LANZADOR CUBANO «EL DUQUE» HERNANDEZ

Desde que el lanzador cubano Orlando «El Duque» Hernández llegó al equipo de los Yankees, ha tenido que luchar muy duro para poder convencer al dirigente del team, Joe Torrez, que la confianza depositada en él por el propietario del equipo, George Streimberner estaba bien fundada pues algo le encontró a este carismático pelotero para darle la oportunidad de vestir el uniforme del mejor equipo de pelota en las Ligas Mayores de todos los tiempos.»El Duque» sabia que esta era la gran oportunidad de su vida y estaba dispuesto a aprovecharla.

Acaba de terminar la temporada regular y «El Duque» tuvo una campaña algo más que discreta, como dicen algunos «comentaristas» deportivos. Su marca se puede considerar de estupenda: participó en 16 encuentros de los cuales ganó 12 y perdió solo 4. Su promedio de carreras limpias permitidas fue de 3.13 y si no tuvo mejor actuación fue por culpa de Joe Torrez quien en varias ocasiones le quitó la bola de la mano, dejando sin decisión en el partido a este joven lanzador. En las series de «Play Off» «El Duque» blanqueó a la fuerte tribu de los Indios del Cleveland, en juego que sin lugar a dudas, contribuyó a que el equipo de los Yankees esté ahora jugando la Serie Mundial y como si esto fuera poco, en el segundo juego de esta lanzó a la altura de los grandes, y si bien es cierto que la artillería yankee, salió del letargo en que estaba, el pitcheo del «Duque» fue determinante, lo hizo como un Rey. Espero que con esta actuación del «Duque» se acaben las dudas de la calidad de este Señor.

LATINOS ESTRELLAS

La temporada recien terminanada ha sido sin lugar a dudas la mejor en los últimos años de las Grandes Ligas para los jugadores hispanos, demostrando con ello que tienen que tomarnos en serio, sino, demos una mirada a los numeritos de algunos de los nuestros y verán: Fue la temporada de Andrés Galarraga, Rafael Palmeiro, Juan Igor González, Garciaparra, Iván Rodriguez, José Canseco, Vladimir Guerrero,, Manny Ramírez, Bernie Williams, Ricky Ledee, el novato outfield de los Yankees se llama Ricky Ledee pero es puertorriqueño de Salinas...Nuestras felicitaciones a todos.

LOS GUANTES DE ORO

Cerrando esta edición fueron escogidos los ganadores del «Guante de Oro» en la temporada de Grandes Ligas, recayendo el honor en Ivan Rodríguez, receptor del Texas; Bernie Williams, jardinero central de los Yankees, también campeón de bateo 1998, Rafael Palmeiro, primera base de los Orioles; el venezolano Omar Vizquel, torpedero de los Indios del Cleveland; el cubano Rey Ordóñez, short stop de los Mets y Roberto Alomar, segunda base del Baltimore. Para ellos, nuestras congratulaciones.

¿SABIA USTED QUE...?

*El 5 de Febrero de 1936 los Cardenales de San Luis jugaron en Cuba contra un equipo cubano «Todos Estrellas» y perdieron el partido. Por los cubanos lanzó Luis Tiant Sr.

*El 18 de Septiembre de 1965 el estelar jugador cubano Dagoberto «Bert» Campanería vistiendo el uniforme de los Kansas City Royals desempeñó las nueve posiciones...¿Qué les parece amigos lectores?

* El 16 de Septiembre de 1937 Martín Dihigo (Salón de la Fama) lanzó el primer juego de no hit no run como profesional con el «Nogales» de México y venció al equipo de Veracruz 4 x 0. Posteriormente Dihigo ganó campeonatos en la Liga Mexicana en cuatro categorías: ponches propinados: 184; carreras limpias permitidas, promedio de 0.90; en juegos ganados con 18 y solo 2 derrotas y por si fuera poco, bateó para un promedio de 387...!!Que les parece???

* El 23 de julio de 1960 tres peloteros cubanos de los Senadores de Washington realizaron una jugada de triple play frente al equipo de Kansas City. La jugada fue sobre batazo del jardinero Hertzog a las manos del lanzador Pedro Ramos quien tiró al primera base Julio Becquer, este pisó y la pasó al torpedero Joe Valdivielso que cerró la triple matanza...

(Que Dios los bendiga, gracias por leerme y pueden escribirme a Pablo Laserna PO BOX 5624 Newark NJ 07105. ¡Hasta la próxima!)



LIGA BORINQUEN

JERSEY CITY.- La Liga de Softball «Borinquen» que preside Willie Estremera, izquierda, cumplió 30 años de creada y entregó diploma al fundador Teniente Rafael Bou (centro). El Vice-Alcalde Eliu Rivera a nombre del Alcalde Schundler otorgó bonito trofeo. (TEXTO Y FOTOS POR SERGIO MENDEZ).



INTERCAMBIO DEPORTIVO

JERSEY CITY.- En el Parque Mary Benson se desarrolló el intercambio deportivo amistoso entre el equipo «Guatequeros» que llegó desde Caguas, Puerto Rico al mando de José «Tito» Garrido, derecha y el club «PACO» de Eliu Rivera (centro). La Freeholder Nidia Dávila Colón les otorgó sendas Proclamas. (FOTO MENDEZ).



LIGA LOS PLAYEROS

JERSEY CITY.- La Liga de Softball «Los Playeros» cumplió diez años de fundada y los celebró con un «Juego de las Estrellas». Vemos a Martín Tirado y a «Cheo» Collazo entregándole trofeo al pitcher Luis Yáez, al centro. (TEXTO FOTO SERGIO MENDEZ).

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N.J.

Address
Correction
Requested